

PROTOKOL

između

Državnog odvjetništva Republike Hrvatske i Tužilaštva Bosne i Hercegovine o saradnji u gonjenju počinilaca krivičnih djela ratnih zločina, zločina protiv čovječnosti i genocida

Državno odvjetništvo Republike Hrvatske i Tužilaštvo Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: učesnici),

izražavajući obostranu spremnost za unapređenjem saradnje na području krivičnog gonjenja počinilaca krivičnih djela ratnih zločina, zločina protiv čovječnosti i genocida (u daljem tekstu: ratni zločini),

uzimajući u obzir činjenicu nezastarijevanja krivičnih djela ratnih zločina i važnost privođenja pravdi počinilaca krivičnih djela ratnih zločina te u tom kontekstu potvrđujući spremnost za unapređenje međusobne saradnje i razmjenu podataka u vezi s krivičnim djelima ratnih zločina počinjenim na državnom području dviju država,

uvažavajući prava žrtava i smatrajući da je zajednički cilj učesnika privođenje pravdi odgovornih za počinjene ratne zločine,

uvjereni da će unapređenje neposredne saradnje, razmjena dokaza i drugih dokumenata i podataka doprinijeti zajedničkim interesima učesnika i saradnji dviju država na području pravosuđa te efikasnijem istraživanju, dokazivanju i kažnjavanju svih počinilaca krivičnih djela ratnih zločina,

uzimajući u obzir da Ugovor između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o izručenju, potpisani u Zagrebu, 28. novembra 2012. godine, ne dopušta izručenje vlastitih državljanima zbog krivičnih djela genocida, zločina protiv čovječnosti i ratnih zločina, te u tom kontekstu smatrajući da se razmjenom dokaza i saradnjom u daljem prikupljanju nužno potrebnih dokaza i podataka može ostvariti cilj da počiniovi ratnih zločina budu privедeni pravdi i kažnjeni,

saglasili su se o sljedećem:

PODRUČJE PRIMJENE

1. Na osnovu ovog Protokola, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske može dostavljati Tužilaštvu Bosne i Hercegovine podatke i dokaze o postupcima za krivična djela ratnog zločina počinjena na državnom području Republike Hrvatske ili Bosne i Hercegovine, čiji počiniovi imaju državljanstvo Bosne i Hercegovine ili dvojno državljanstvo i koji imaju prebivalište u Bosni i Hercegovini.

Na osnovu ovog Protokola, Tužilaštvo Bosne i Hercegovine može dostavljati Državnom odvjetništvu Republike Hrvatske podatke i dokaze o postupcima za krivična djela ratnih zločina počinjena na državnom području Republike Hrvatske ili Bosne i Hercegovine, čiji počinioci imaju državljanstvo Republike Hrvatske ili dvojno državljanstvo i koji imaju prebivalište u Republici Hrvatskoj.

2. Saradnja u razmjeni dokaza i drugih podataka u predmetima ratnih zločina iz tačke 1. ovog Protokola moguća je tokom cijelog krivičnog postupka, sve do donošenja pravosnažne odluke nadležnog suda države učesnice.

NAČIN RAZMJENE OBAVJEŠTENJA O DOKAZIMA I DRUGIM PODACIMA

3. Učesnici će u roku od tri (3) mjeseca od dana potpisivanja ovog Protokola međusobno razmijeniti početne podatke o predmetima iz tačke 1. ovog Protokola, u kojima namjeravaju dostaviti podatke i dokaze, kako bi se utvrdilo postojanje dvojnog državljanstva osumnjičenih, odnosno optuženih ili okriviljenih osoba te njihovog prebivališta.

U slučaju naknadnog otkrivanja počinioca/počinilaca, ili naknadnog utvrđivanja dvojnog državljanstva ili prebivališta, učesnici će u roku od tri (3) mjeseca od dana saznanja o počiniocu/počiniocima, o tome obavijestiti drugog učesnika.

4. Nakon razmatranja početnih podataka i obavještenja, učesnici će sukcesivno dostavljati jedni drugima kopije dokaza iz spisa po redoslijedu prioriteta koji usaglase glavni državni odvjetnik Republike Hrvatske odnosno, glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, radi donošenja odluke o poduzimanju krivičnog gonjenja.

5. Glavni državni odvjetnik Republike Hrvatske odnosno, glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, može na osnovu vlastitih saznanja zatražiti dostavljanje kopija spisa i druge dokumentacije u vezi sa krivičnim djelima navedenim u tački 1. ovog Protokola.

OBLIK I SADRŽAJ ZAHTJEVA ZA DOSTAVLJANJE DOKAZA

6. Nakon uvida u obavještenja, dokaze i druga pismena i podatke, nadležno državno odvjetništvo odnosno, glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, može provesti potrebne procesne radnje koje su neophodne za obavještanje o odluci iz tačke 7. ovog Protokola.

7. Nakon razmatranja kopija spisa, podataka i dokumentacije, učesnik će u primjerenom roku pisano obavijestiti drugog učesnika o svojoj odluci o poduzimanju gonjenja, te dostaviti zahtjev za dostavljanje dokaza u konkretnom predmetu.

8. Pisano obavještenje iz tačke 7. ovog Protokola dostavlja se glavnom državnom odvjetniku Republike Hrvatske odnosno, glavnom tužiocu Tužilaštva Bosne i Hercegovine. U obavještenju se može naznačiti koja dokumentacija se traži u originalu ili ovjerenoj kopiji, koje se provjere traže prije dostavljanja dokaza i okvirno vrijeme u kojem dokaze treba dostaviti.

IZVRŠENJE ZAHTJEVA

9. Učesnici se obavezuju da podatke i dokaze predaju u što kraćem roku, a najduže u roku od tri (3) mjeseca od dana podnošenja zahtjeva iz tačke 7. ovog Protokola.

Ukoliko postoje razlozi zbog kojih se to u navedenom roku ne može učiniti, pisano će se obavijestiti drugi učesnik.

10. Na zahtjev učesnika koji je odlučio poduzeti krivično gonjenje, drugi učesnik će pribaviti sva potrebna pismena, izvršiti potrebne provjere, dostaviti ovjerene kopije dokaza i poduzeti druge potrebne radnje.

Učesnik na čijem državnom području je počinjeno krivično djelo ratnog zločina, dostaviti će ovjerene kopije dokaza drugom učesniku, osim ako se takvom dostavljanju izričito protive svjedoci-oštećeni, čiji su iskazi bitni za uspješno okončanje krivičnog postupka.

Činjenica da je jedan učesnik poduzeo krivično gonjenje ne sprečava učesnika na čijem državnom području je počinjeno krivično djelo ratnog zločina da procesuira počinioča tog zločina koji se zatekne na njegovom državnom području, ili da ga potražuje od drugih zemalja, sve dok taj predmet ne postane presuđena stvar (*res iudicata*).

11. Učesnik koji je dostavio dokaze ili druge podatke, odmah nakon primanja novih dokaza ili podataka o tome obavještava drugog učesnika.

OBAVJEŠTAVANJE O STANJU PREDMETA

12. Učesnik ovog Protokola koji je preuzeo podatke i dokaze na zahtjev drugog učesnika, obavještavat će ga o stanju u predmetu.

Učesnik koji je tražio obavještenja, može uvijek sa sadržajem obavještenja upoznavati zainteresirane osobe, ako je s tim saglasan učesnik koji je dostavio dokaze.

Učesnik će bez odgađanja obavijestiti drugog učesnika o pravosnažnom dovršenju postupka.

Učesnik koji smatra da je to potrebno, može i bez zahtjeva obavještavati drugog učesnika o stanju predmeta.

UPOTREBA OBAVJEŠTENJA I DOKUMENATA

13. Učesnik kojem je dostavljeno obavještenje ili zahtjev, poduzet će sve da sadržaj zahtjeva, dostavljenih dokaza i drugih pismena ostanu tajni, ako takvu tajnost traži drugi učesnik.

14. Ako bi izvršenje zahtjeva dovelo, ili bi moglo dovesti do povrede tajnosti, svaki učesnik će o tome obavijestiti drugog učesnika i postupiti u skladu sa svojom zakonskom obavezom u vezi sa objavljivanjem tajnih podataka i relevantnom odlukom suda.

OGRANIČENJA U KORIŠTENJU OBAVJEŠTENJA I DOKAZA

15. Obavještenja, dokazi i drugi podaci ne mogu se, bez odobrenja učesnika koji ih je dostavio, koristiti u druge svrhe osim za donošenje odluke u krivičnom postupku za koji su dostavljeni.

16. Obavještenja koja se odnose na druge osobe mogu se predati drugim nadležnim organima, samo ukoliko učesnik koji je dostavio obavještenje to izričito odobri u pisanom obliku, te ukoliko zakon koji je na snazi u toj državi dozvoljava takvo korištenje.

17. Rezultate provjera do kojih je došao u određenom slučaju glavni državni odvjetnik Republike Hrvatske, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, može naknadno koristiti u sve zakonom dozvoljene svrhe.

DAVANJE EVIDENCIJA I UTVRĐIVANJE IDENTITETA OSOBA

18. Državno odvjetništvo Republike Hrvatske odnosno, glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine može zatražiti dostavljanje podataka, iz javno dostupnih evidencija drugog učesnika, koji su važni za vođenje postupka. Ovi izvještaji će se dostavljati u originalu ili ovjerenim kopijama.

19. Glavni državni odvjetnik Republike Hrvatske odnosno, glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine kojem je zahtjev podnesen, može predati kopije svih svojih evidencija koje nisu dostupne javnosti, samo do te mjere i pod istim uslovima pod kojima mogu biti dostupne nadležnim organima te države i ukoliko to nije u suprotnosti sa zakonodavstvom države u kojoj se udovoljava zahtjevu.

20. Nadležno državno odvjetništvo, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine poduzet će radnje u okviru svojih ovlaštenja, da preko nadležnih policijskih organa utvrdi identitet i mjesto gdje se neka osoba nalazi, u skladu sa zakonima i propisima njegove države.

VRAĆANJE DOKAZA I DRUGIH PODATAKA

21. Ako je to moguće i ako učesnik kojem je zahtjev ili obavještenje podneseno tako zatraži, dokumenti i drugi materijali koji su predani u originalu bit će vraćeni.

22. Vraćanje dokumenata i drugih materijala koji su predani u originalu može se odgoditi, ukoliko je to neophodno radi potreba provođenja krivičnog ili građanskog postupka.

23. Učesnik kojem je obavještenje ili zahtjev podnesen, može tražiti da se zaštiti interes trećih stranaka u vezi s dokumentima, materijalima ili drugim podacima.

USKLAĐENOST S NAČELIMA UTVRĐENIM U EVROPSKOJ KONVENCIJI ZA ZAŠТИTU LJUDSKIH PRAVA I OSNOVNIH SLOBODA I DRUGIM MEĐUNARODNIM UGOVORIMA

24. Učesnici ovim potvrđuju da će međusobni odnosi i pojedina postupanja u okviru ovog Protokola biti u skladu sa načelima utvrđenim Evropskom konvencijom za zaštitu

ljudskih prava i osnovnih sloboda, Evropskom konvencijom o uzajamnoj pomoći u krivičnim stvarima i Sporazumom između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima.

ZAVRŠNE ODREDBE

25. Ovaj Protokol stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.

26. Svaki učesnik može okončati ovaj Protokol pisanim obavještenjem drugom učesniku tri (3) mjeseca unaprijed.

27. Ovaj Protokol se može u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pristankom učesnika.

Potpisano u Varaždinu, dana 03.06.2013 godine, u dva originala, svaki na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine - bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Državno odvjetništvo
Republike Hrvatske

Glavni državni odvjetnik
Republike Hrvatske

Za Tužilaštvo
Bosne i Hercegovine

Glavni tužilac Tužilaštva
Bosne i Hercegovine

Mladen Bajić

Goran Salihović

